Set telaietti e borse morbide laterali - 96781972AA
Set of subframes and soft side panniers - 96781972AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

Warning
Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

Important
Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

Notes
It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

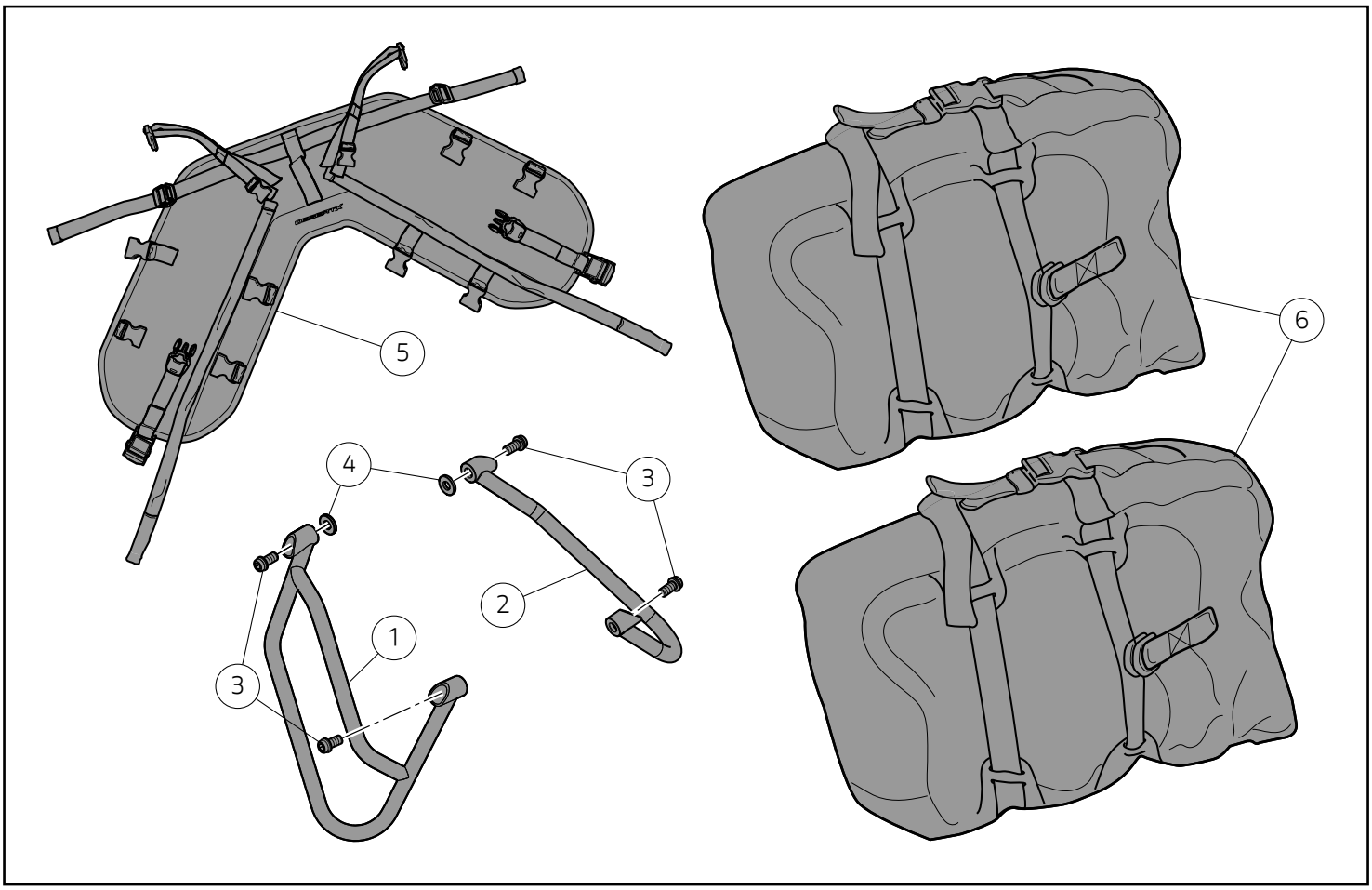
Warning
The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning
Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

Notes
If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Warning
Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Note

Alcuni elementi del set, potrebbero essere contenuti all'interno delle borse.

Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

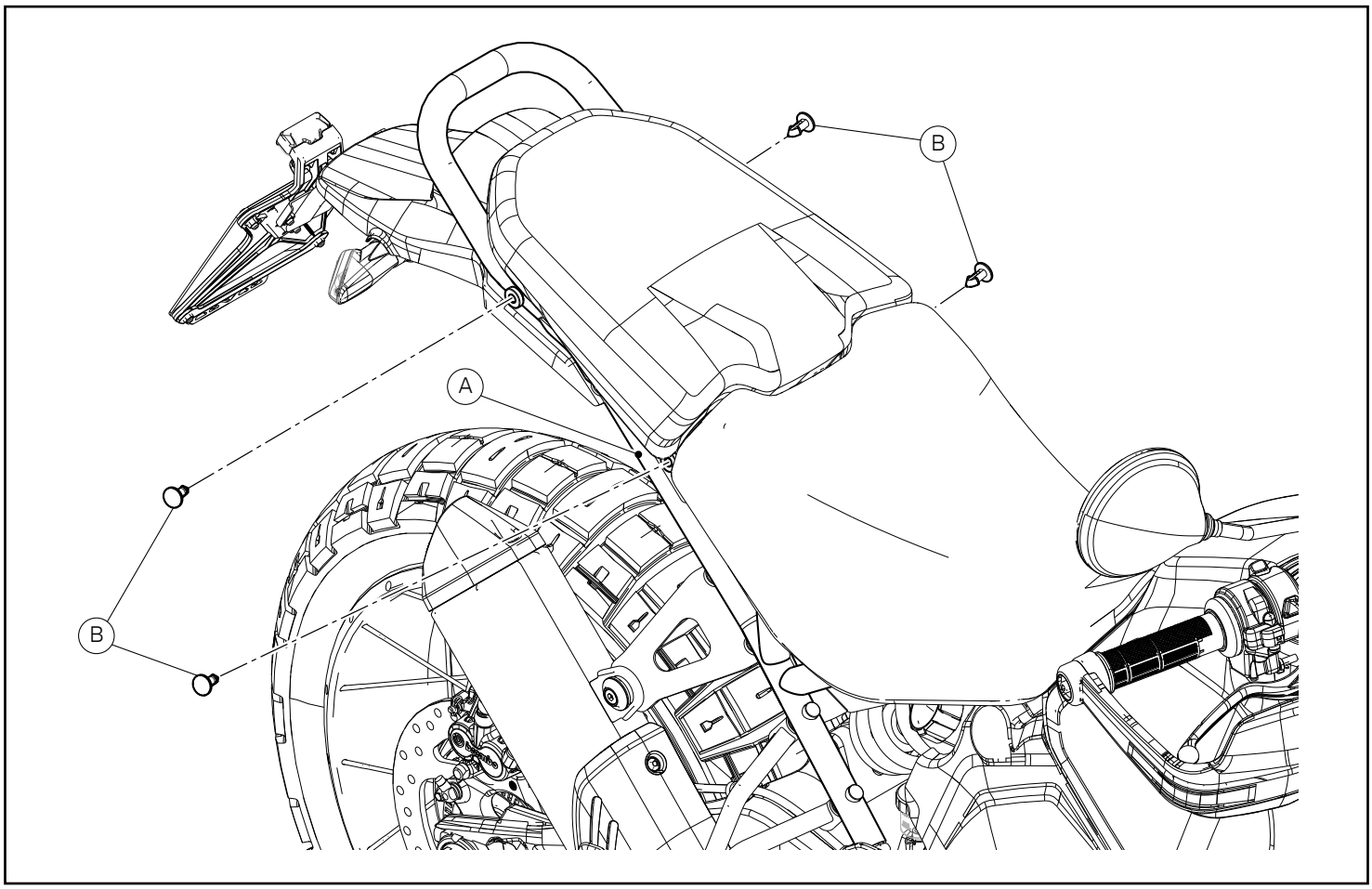
Notes

Some components of the set may be contained in the panniers.

Notes

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

Pos.	Denominazione	Name
1	Telaietto destro	RH side subframe
2	Telaietto sinistro	LH side subframe
3	Vite TCEIF M8x16	TCEIF screw M8x16
4	Distanziale	Spacer
5	Base supporto borse	Pannier support base
6	Borse laterali	Side panniers



Smontaggio componenti originali

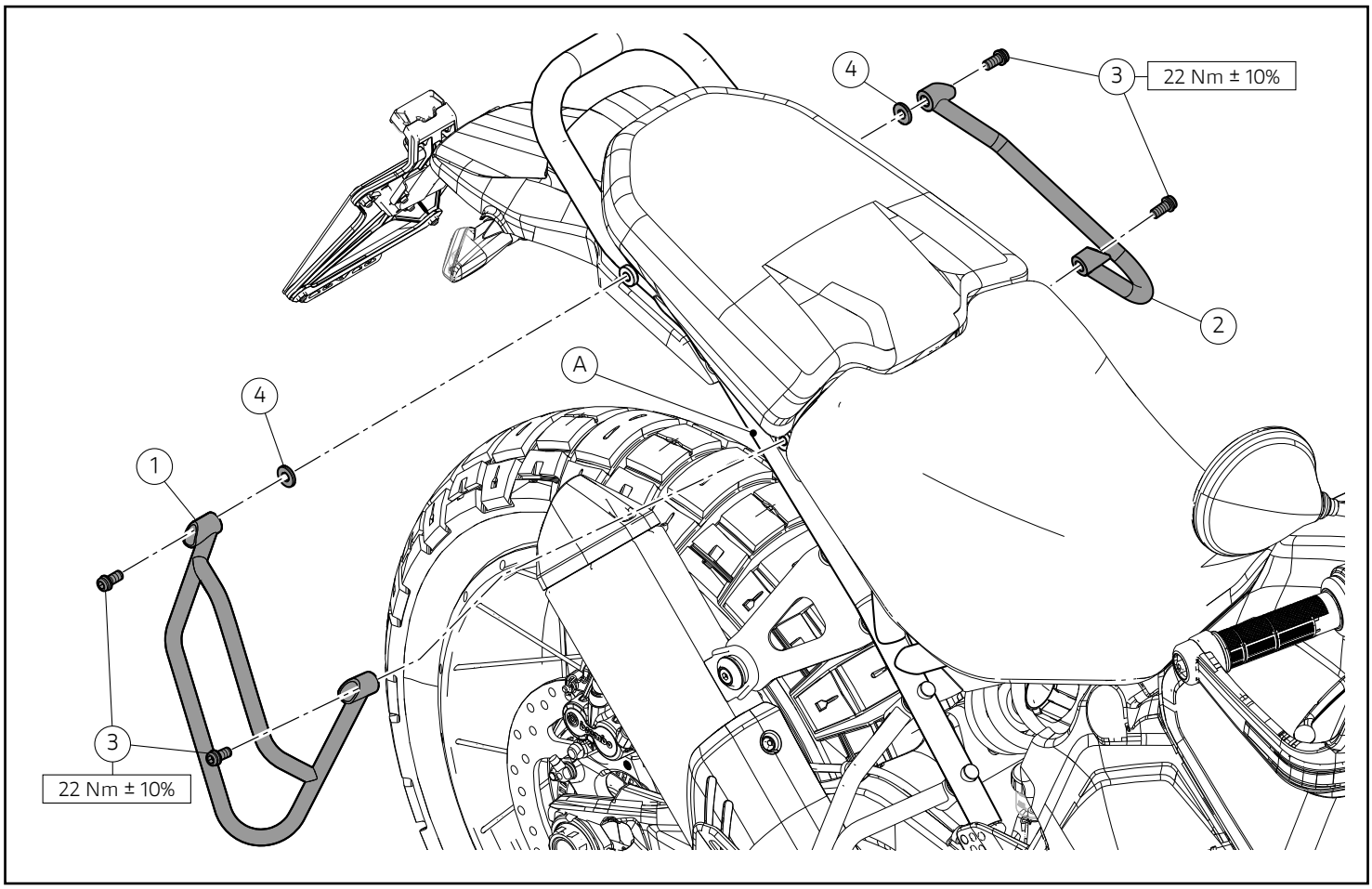
Rimozione tappi

Operando su entrambi i lati del motoveicolo, rimuovere i n.4 tappi in plastica (B) dalle relative sedi sul telaio (A).

Removing the original components

Removing the plugs

Working on both sides of the motorcycle, remove no.4 plastic plugs (B) from their seats on the frame (A).



Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio telaietti

Inserire le n.2 viti (3) nelle relative sedi del telaietto destro (1) e applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (3). Nella vite posteriore inserire il distanziale (4) come mostrato in figura. Posizionare il telaietto destro (1) impuntando le n.2 viti (3) nelle rispettive sedi del telaietto moto (A). Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (3).

Ripetere le stesse operazioni per il fissaggio del telaietto sinistro (2), sul lato sinistro del motoveicolo.

Assembling the set components

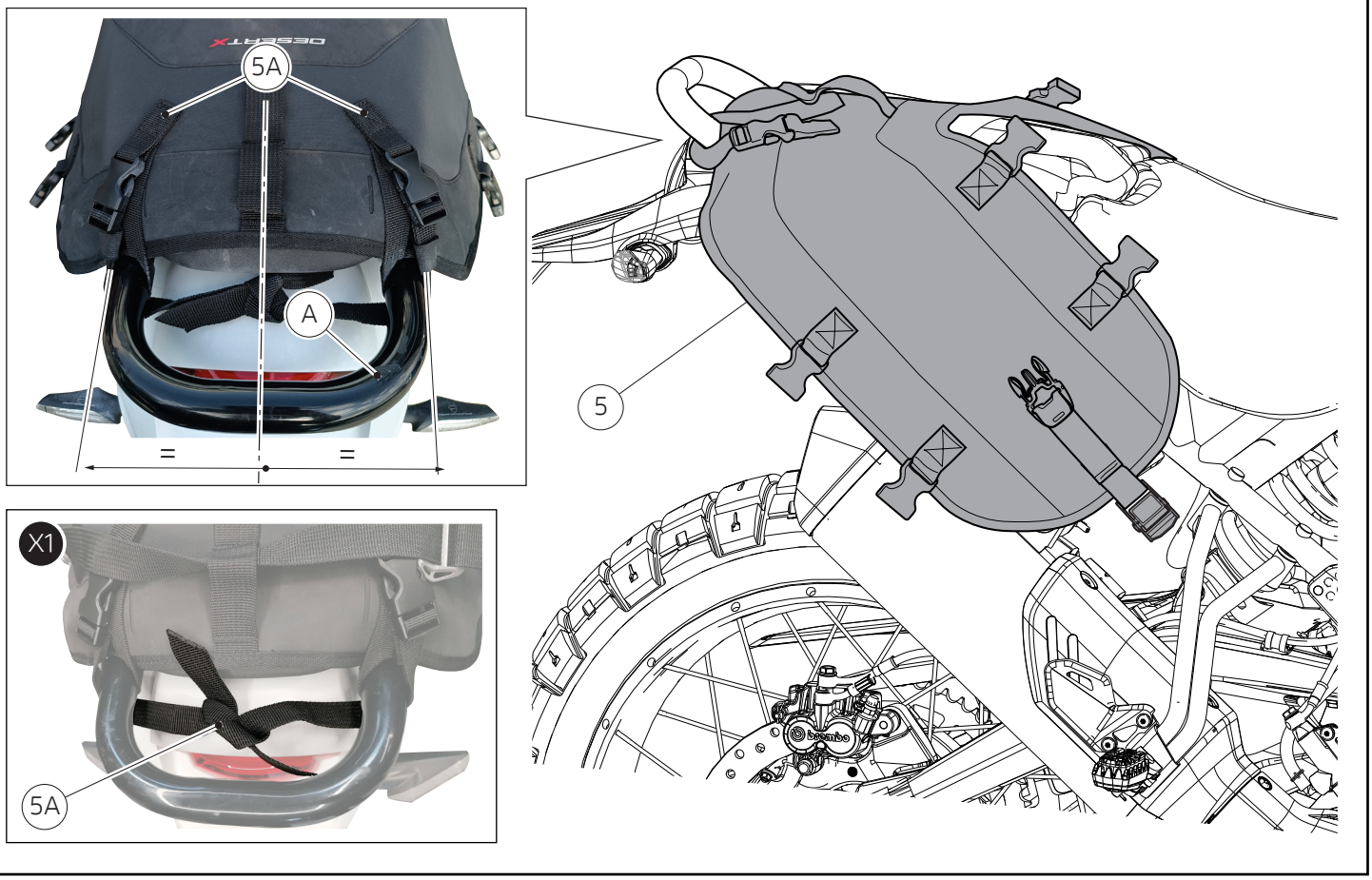
Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Fitting the subframes

Insert the no.2 screws (3) in the relevant seats of RH subframe (1) and smear a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of the no.2 screws (3). Insert the spacer (4) in the rear screw as shown in the figure. Position RH subframe (1) by starting the no.2 screws (3) in their seats of bike subframe (A). Tighten the no.2 screws (3) to the specified torque.

Repeat the same operations to fit the LH side subframe (2) on motorcycle LH side.

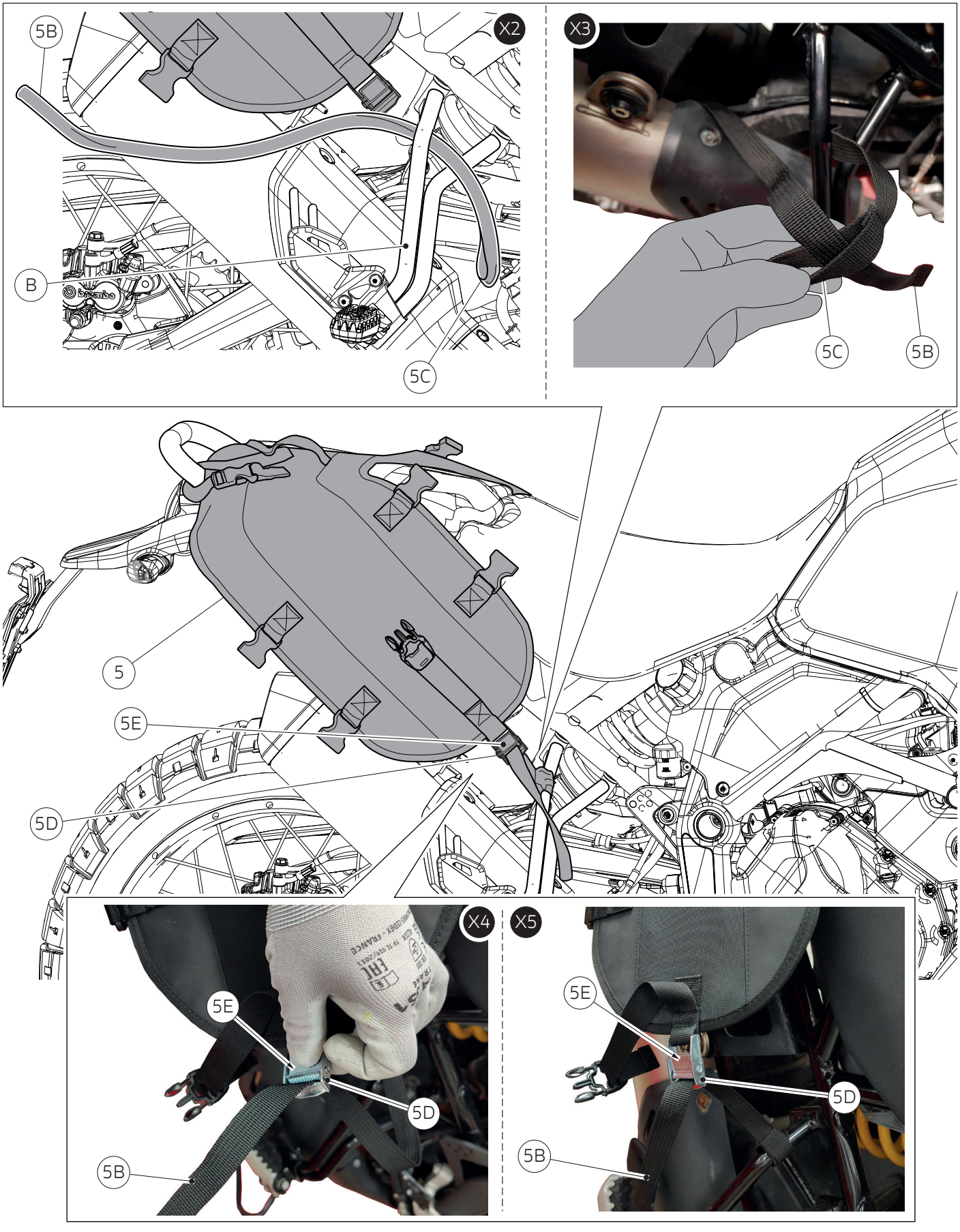


Posizionare la base supporto borse (5) sulla sella passeggero, come mostrato in figura. Fissare la base supporto borse (5) al telaietto (A), utilizzando le n.2 cinghiette (5A).

Una volta posizionato il supporto borse (5) e fissato al telaietto (A), raccogliere le eccedenze dei cinghietti (5A). Annodare tra loro i cinghietti (5A), come mostrato nel riquadro (X1).

Place the base of the pannier support (5) on the passenger seat, as shown in the figure. Fasten the pannier support base (5) onto the subframe (A) using no.2 belts (5A).

After positioning pannier support (5) and securing it to subframe (A) collect the excess of straps (5A). Tie straps (5A) together, as shown in box (X1).



DUCATI PERFORMANCE

Operando sul lato destro del motoveicolo, far passare la cinghia (5B) tra i tubolari della pedana passeggero (B), come mostrato nel riquadro (X2).

Introdurre l'estremità della cinghia (5B) all'interno della asola (5C), creando un cappio fissato sul tubolare posteriore della pedana passeggero (B), come mostrato nel riquadro (X3).

Introdurre l'estremità della cinghia (5B) all'interno della fibbia a camma (5D) tenendo premuta la camma (5E), come mostrato nel riquadro (X4). Rilasciare la camma (5E) per fissare la cinghia alla misura desiderata, come mostrato nel riquadro (X5).

Eseguire la stessa operazione anche sul lato sinistro del motoveicolo, utilizzando la seconda cinghia a corredo del set.

Importante

Al termine del fissaggio, regolare la base supporto borse (5) tensionando le cinghie in maniere da bloccarla in posizione corretta.

Attenzione

Ai fini di evitare contatti con il silenziatore, è importante posizionare in maniera corretta, centrata sul motoveicolo, la base supporto borse (5). Le cinghie devono essere correttamente tensionate per evitare che la base supporto borse (5), una volta posizionate le borse, possa traslare da una parte o dall'altra, rischiando di entrare in contatto con il silenziatore.

Working on motorcycle RH side, pass the belt (5B) between the tubular elements of the passenger footpeg (B), as shown in box (X2).

Insert the belt end (5B) into the slot (5C), creating a noose fixed on the rear tubular element of the passenger footpeg (B), as shown in box (X3).

Insert the belt end (5B) into the cam buckle (5D) by pressing the cam (5E), as shown in box (X4). Release the cam (5E) to secure the belt to the desired distance, as shown in box (X5).

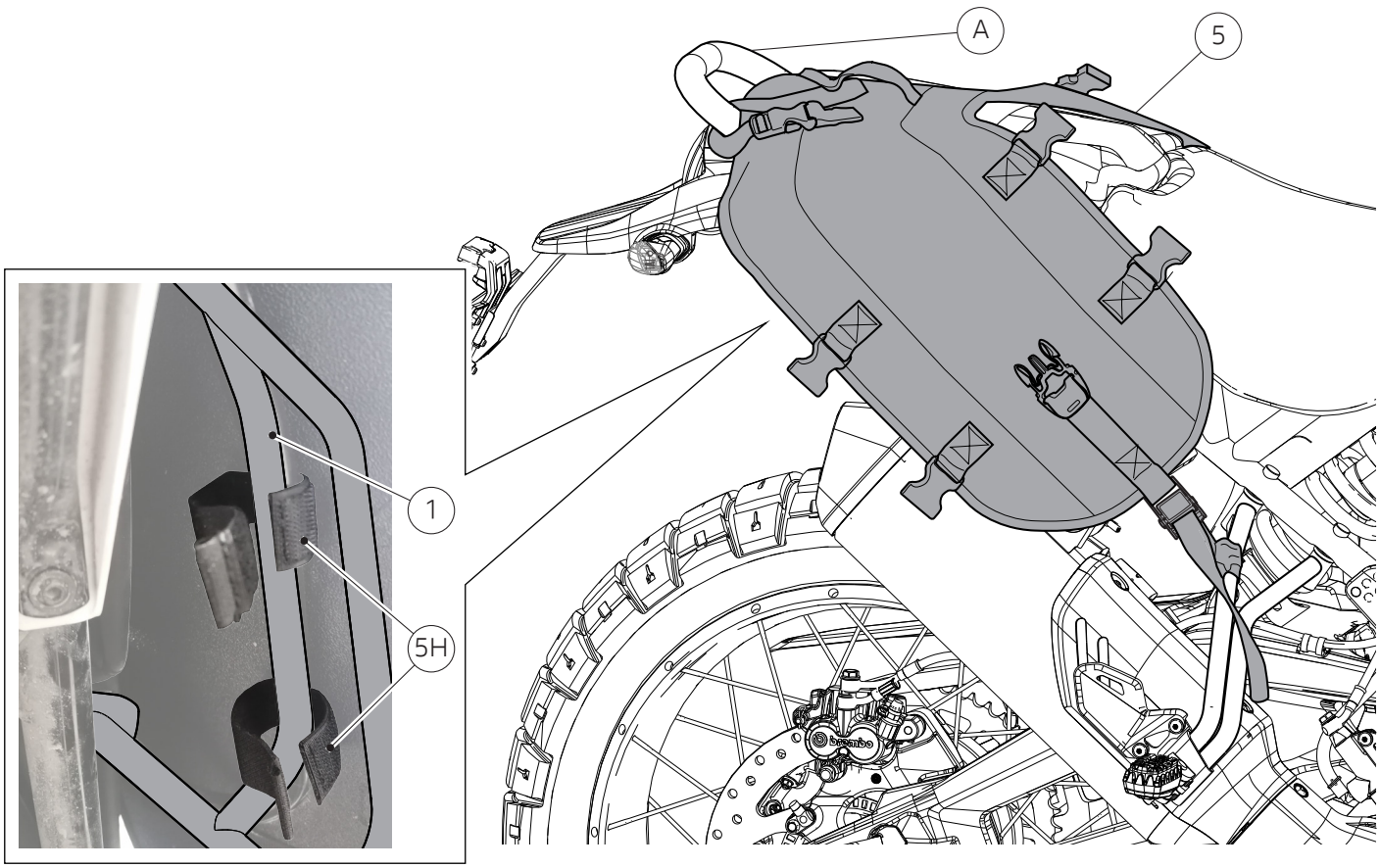
Do the same on motorcycle LH side using the second belt included in the set.

Important

After fixing, adjust the pannier support base (5) by tensioning the belts so as to secure it in the right position.

Warning

In order to prevent any contact with the silencer, it is important to correctly position pannier support base (5) centred on the motorcycle. Belts must be correctly tensioned to prevent that pannier support base (5), when panniers are positioned, may move to one side or the other, risking to come into contact with the silencer.



Fissare il supporto borse (5) al telaietto destro (1), tramite i n.2 cinghietti (5H), dotati di velcro, cuciti sul lato interno del supporto borse (5).

Ripetere la stessa operazione sul lato sinistro del motoveicolo.

Secure pannier support (5) to RH subframe (1), using the no.2 straps (5H) provided with Velcro and sewn on the inside of pannier support (5).

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.

Montaggio borse

Inserire la cinghia (5F) nell'asola posteriore (5L) del supporto borse (5), come mostrato nel riquadro (Y).

Fitting the panniers

Insert belt (5F) in the rear slot (5L) of pannier support (5), as shown in box (Y).

6A
6F
6C
5

6A
6F
6C
5

Posizionare la borsa destra (6A) sul supporto borse (5) precedentemente installato.

Attenzione

La borsa va orientata con l'apertura rivolta verso il posteriore del motoveicolo, come mostrato in figura.

Vincolare la borsa destra (6A) al supporto (5) tramite le n.4 fibbie in plastica (6C).

Attenzione

Tensionare in maniera corretta le cinghie di fissaggio borsa (6A) al supporto borse (5), e bloccare le cinghie con i ganci di fissaggio (6F).

Eseguire la stessa operazione per la borsa sinistra (6B).

Attenzione

In caso di montaggio delle borse vuote, è necessario procedere al tensionamento come precedentemente descritto e raccogliere le eccedenze dei cinghietti vincolandoli in maniera adeguata onde evitare che possano pendere ed entrare in contatto con altre parti del motoveicolo, in particolare con il silenziatore causando un principio di incendio della borsa stessa.

Place the RH side pannier (6A) on the pannier support (5) previously installed.

Warning

The pannier must be aimed with the opening towards motorcycle rear, as shown in the figure.

Secure the RH side pannier (6A) to the support (5) using no.4 plastic buckles (6C).

Warning

Correctly tension the belts (6A) securing the pannier to pannier support (5), and lock the belts with fastening hooks (6F).

Repeat the same procedure for the LH pannier (6B).

Warning

If empty panniers are fitted, they must be tensioned as described above. Collect any excess of straps by tying them properly to prevent them from hanging down and coming into contact with other motorcycle parts, in particular with the silencer, causing the pannier to catch fire.

6A
6M
6M

6C
6M
6C
6N
6M
6N
DESERTX

Chiudere la borsa (6A), arrotolando la parte superiore verso l'esterno, come mostrato in figura.

Agganciare le n.2 fibbie (6M) e tensionare i cinghietti (6N).

Attenzione
Le n.2 fibbie (6M) devono rimanere al disopra delle n.2 fibbie (6C) di fissaggio borsa al supporto.

Close pannier (6A) by rolling the upper part outwards, as shown in the figure.

Hook the no.2 buckles (6M) and tension straps (6N).

Warning
The no.2 buckles (6M) must remain above the no.2 buckles (6C) securing the pannier to the support.

6A
6F
6E
5B
6A

Operando sul lato destro del motoveicolo agganciare la fibbia (6E).
Regolare opportunamente la tensione della cinghia (5B) e bloccare il fermo (6F).
Ripetere le stesse operazioni, per il fissaggio della borsa sinistra (6B).

Working on the right side of the motorcycle, hook the buckle (6E).
Properly adjust the tension of belt (5B) and lock the retainer (6F).
Repeat the same procedures to secure the left pannier (6B).

X9
5G
6G
X10
6H
5G
5F
5L
5L
6A
6B

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il gancio (5G) della cinghia (5F), nell'asola del cinghietto (6G) della borsa destra (6A), come mostrato nel riquadro (X9).

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, inserire il gancio (5G) della cinghia (5F), nell'asola del cinghietto (6H) della borsa sinistra (6B), come mostrato nel riquadro (X10).

Agire sulle n.2 estremità (5L), per tensionare in maniera corretta la cinghia (5F).

Importante

Agire in maniera alternata sulle estremità (5L) fino al raggiungimento del tensionamento corretto della cinghia (5F).

Working on motorcycle RH side, insert hook (5G) of belt (5F) into the slot of strap (6G) of RH pannier (6A), as shown in box (X9).

Working on motorcycle LH side, insert hook (5G) of belt (5F) into the slot of strap (6H) of LH pannier (6B), as shown in box (X10).

Work on the no.2 ends (5L) to correctly tension belt (5F).

Important

Work alternately on the ends (5L) until reaching correct tensioning of belt (5F).

5L
6F
6A
6F
5B

X12
5B

X11
6A
5B

Operando sul lato destro del motoveicolo, tensionare in maniera corretta la cinghia (5B).

Attenzione

Verificare con estrema cura che la cinghia (5B) sia centrata sulla borsa (6A), in modo da sostenerla in maniera corretta, come mostrato nel riquadro (X11).

Ripetere le stesse operazioni anche sul lato sinistro del motoveicolo, per il fissaggio della borsa sinistra.

Al termine del tensionamento delle .2 cinghie (5B), controllare in maniera accurata tutte le altre cinghie precedentemente tensionate e, procedere al loro tensionamento qualora risultassero lente e non correttamente tensionate.

Agire sulle estremità (6F) e (5L) per aggiustare il tensionamento delle altre cinghie.

Importante

Agire in maniera alternata sulle estremità (5L), (6F) e (5B) fino al raggiungimento del tensionamento corretto di tutte le cinghie. Alternare il tensionamento delle cinghie sul lato destro e sul lato sinistro del motoveicolo.

Attenzione

Ai fini di evitare contatti con il silenziatore, è importante posizionare in maniera corretta, centrata sul motoveicolo, le n.2 borse. Le cinghie (5F) e (5B) devono essere correttamente tensionate per evitare che le borse (6), una volta posizionate sul supporto (5) e riempite, possano traslare da una parte o dall'altra, rischiando di entrare in contatto con il silenziatore.

Working on the RH side of the motorcycle, correctly tension belt (5B).

Warning

Check with the utmost care that belt (5B) is centred on pannier (6A), so as to support it properly, as shown in box (X11).

Repeat the same operations also on motorcycle LH side to secure the LH pannier.

After tensioning the 2 belts (5B), check with care all the other belts previously tensioned, and tension them if loose and not properly tensioned.

Work on the ends (6F) and (5L) to adjust tensioning of the other belts.

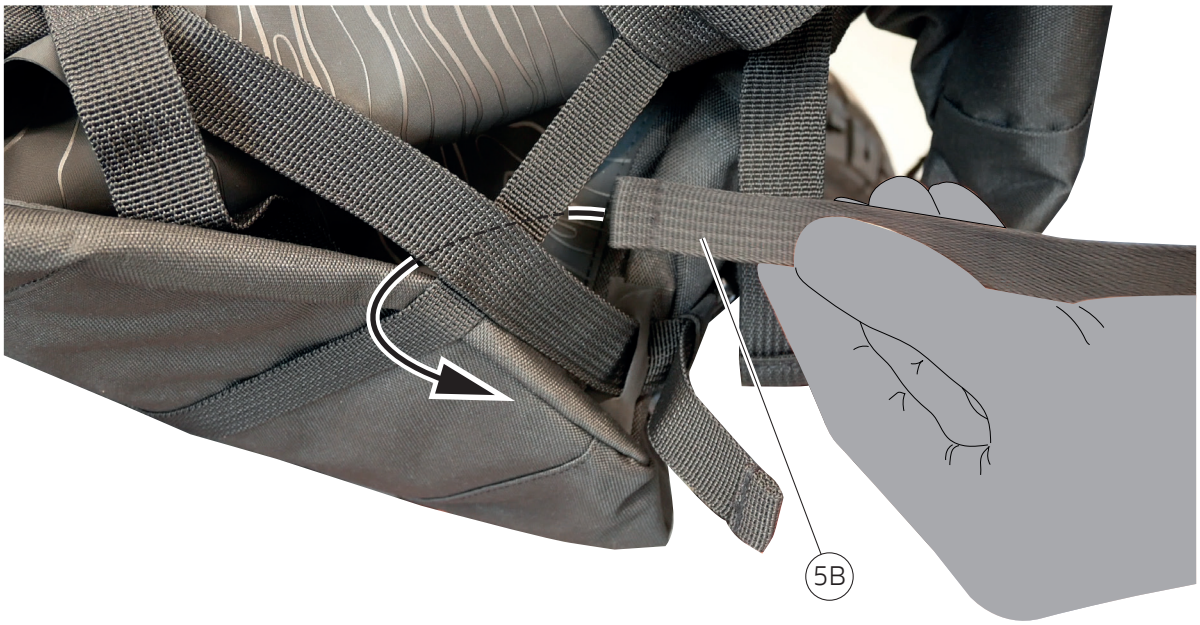
Important

Work alternately on the ends (5L), (6F) and (5B) until reaching correct tensioning of all belts. Alternate tensioning of belts on RH and LH side of the motorcycle.

Warning

In order to prevent any contact with the silencer, it is important to correctly position the no.2 panniers centred on the motorcycle. Belts (5F) and (5B) must be correctly tensioned to prevent that panniers (6), when positioned on support (5) and filled, may move to one side or the other, risking to come into contact with the silencer.

X13



X14

X15

Montaggio borse vuote

Le procedure di montaggio sono le stesse indicate precedentemente.

Importante

Seguire scrupolosamente e nell'ordine mostrato, tutte le operazioni precedentemente descritte.

Occorre tensionare correttamente tutte le cinghie anche in caso di borse vuote, al fine di evitare contatti anomali con il silenziatore.

Attenzione

L'estrema vicinanza della borsa destra al silenziatore, potrebbe causare un principio di incendio della borsa stessa.

Una volta posizionate le borse e tensionati tutti i cinghietti, occorre raccogliere le eccedenze dei cinghietti e fissarli in modo da evitare parti pendenti.

Raccogliere le eccedenze della cinghia (5B), come mostrato nelle figure.

Inserire l'estremità della cinghia (5B), come mostrato nella figura (X13). Far uscire la cinghia (5B), dalla parte opposta, come mostrato nella figura (X14). Ripetere lo stesso passaggio, come mostrato nella figura (X15), avvolgendo la cinghia (5B) fino a rimanere con un avanzo minimo sufficiente da poter essere annodato.

Assembling the empty panniers

The assembly procedures are the same as above.

Important

Strictly follow all operations described above, in the order provided.

Correctly tension all belts even in case of empty panniers, in order to prevent abnormal contacts with the silencer.

Warning

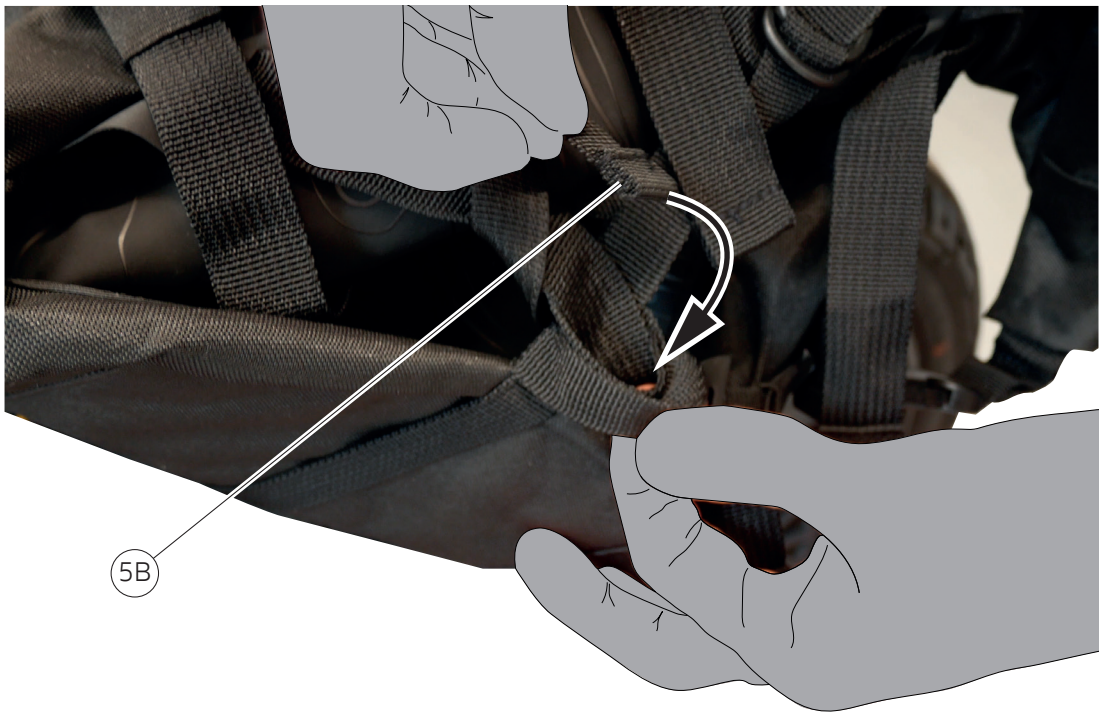
The extreme proximity of the RH pannier to the silencer may cause the pannier to catch fire.

After positioning the panniers and tensioning all straps, collect the excess of straps and secure them so as to avoid hanging parts.

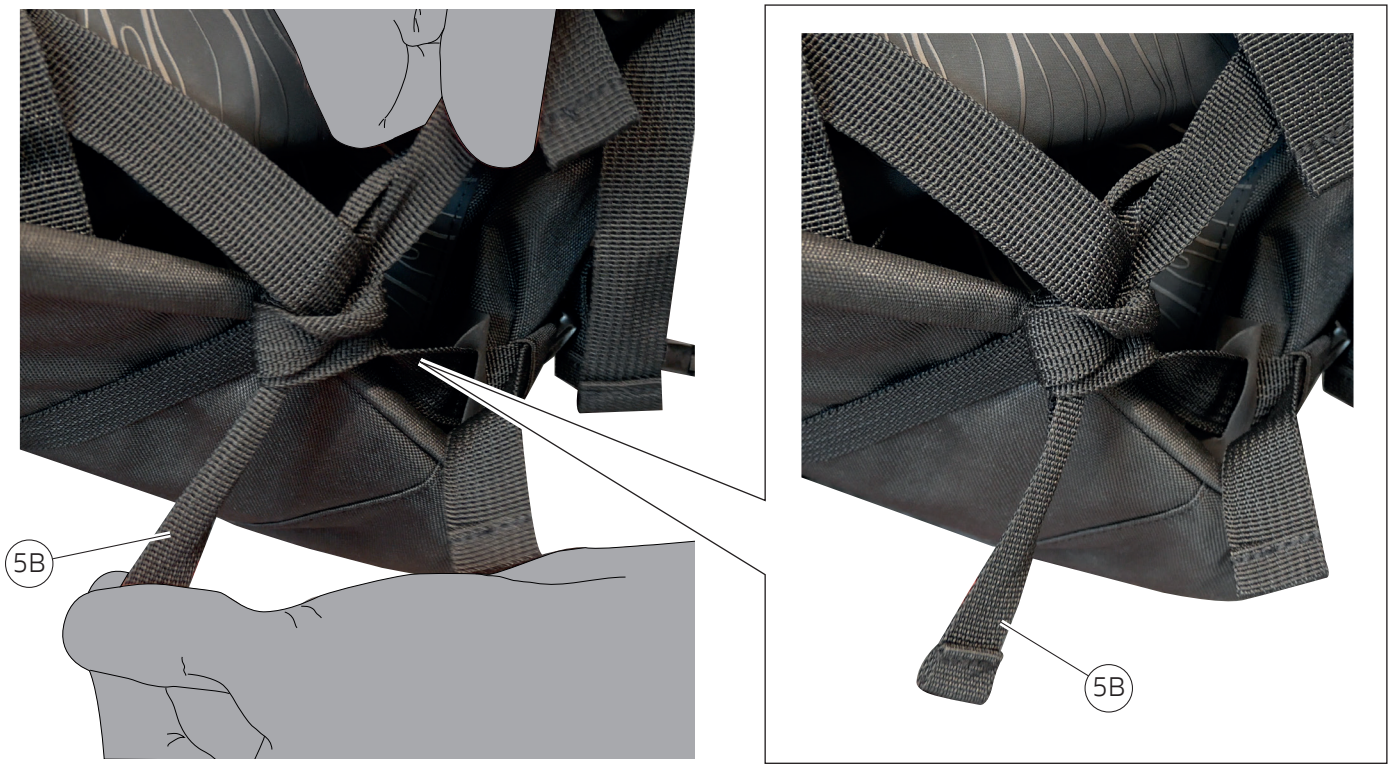
Position the excess of belt (5B), as shown in the figures.

Insert the end of belt (5B), as shown in the figure (X13). Pull out the belt (5B) from the opposite side, as shown in the figure (X14). Repeat the same step, as shown in the figure (X15), by winding the belt (5B) until there is a minimum excess sufficient to be knotted.

X16



X17



Inserire l'estremità della cinghia (5B) all'interno degli avvolgimenti fatti, come mostrao nel riqaudro (X16).

Tirare l'estremità della cinghia (5B), in modo da creare un nodo, come mostrato nel riquadro (X17).

Ripetere le stesse operazioni per la cinghia (5B) della borsa destra.

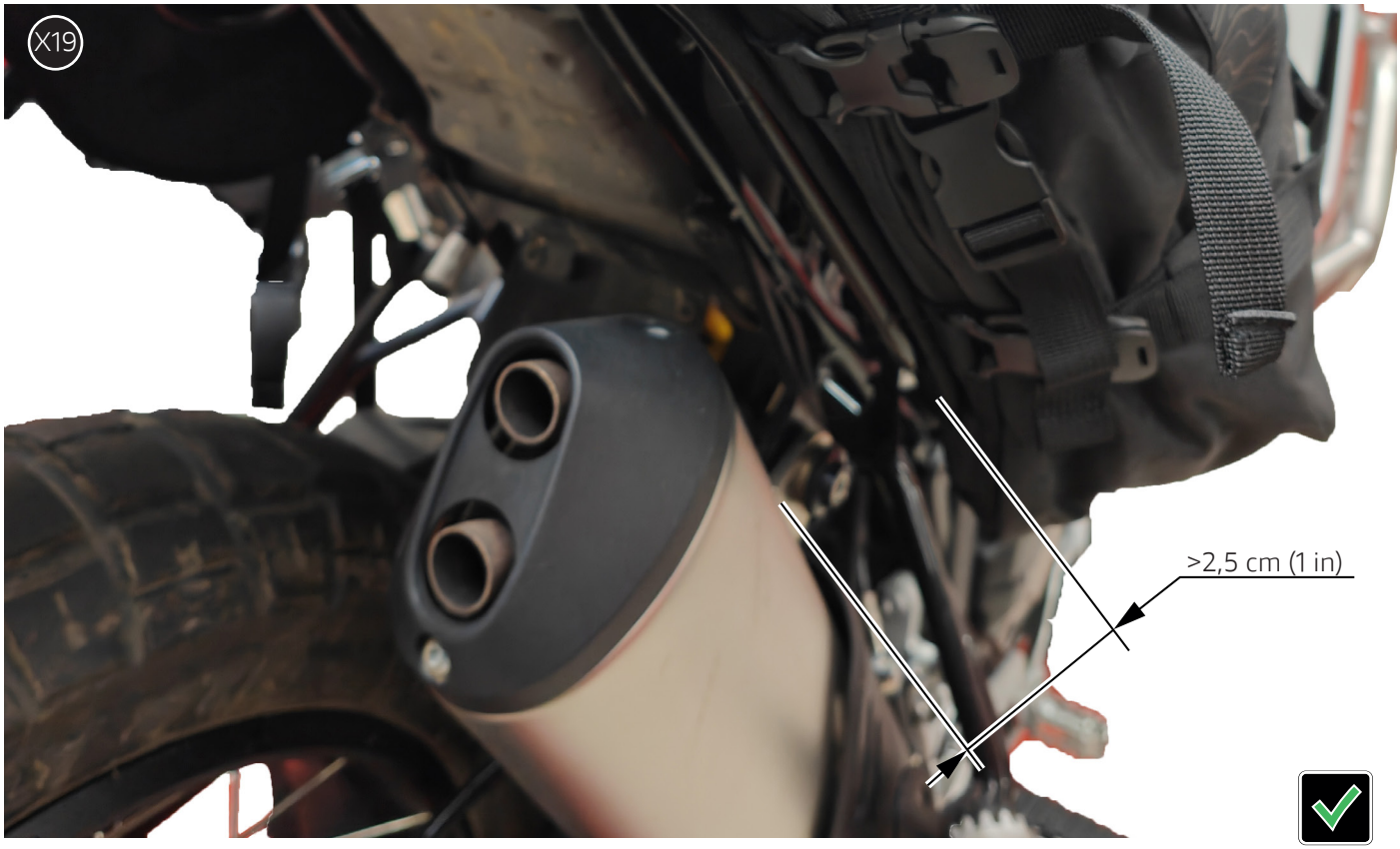
Insert the end of belt (5B) inside the windings, as shown in box (X16).

Insert the end of belt (5B), so as to create a knot, as shown in box (X17).

Repeat the same procedures for belt (5B) of RH pannier.

X18

X19



Attenzione
Prestare la massima attenzione nel posizionare in maniera corretta le borse sul supporto borse (5).

Nell'immagine (X18), si può vedere il corretto posizionamento delle borse che, tramite il corretto tensionamento delle cinghie, rimangono contenute all'interno del profilo del supporto borse (5).

Attenzione
In qualsiasi condizione di carico (situazione di borse piene, vuote o non completamente piene), occorre accertarsi che sia mantenuto il gap necessario come mostrato nell'immagine (X19).

Attenzione
Mantenere, in qualsiasi condizione, il corretto tensionamento delle cinghie, al fine di evitare che le borse possano spostarsi dalla loro sede ottimale.

Attenzione
L'estrema vicinanza della borsa destra al silenziatore, potrebbe causare un principio di incendio della borsa stessa.

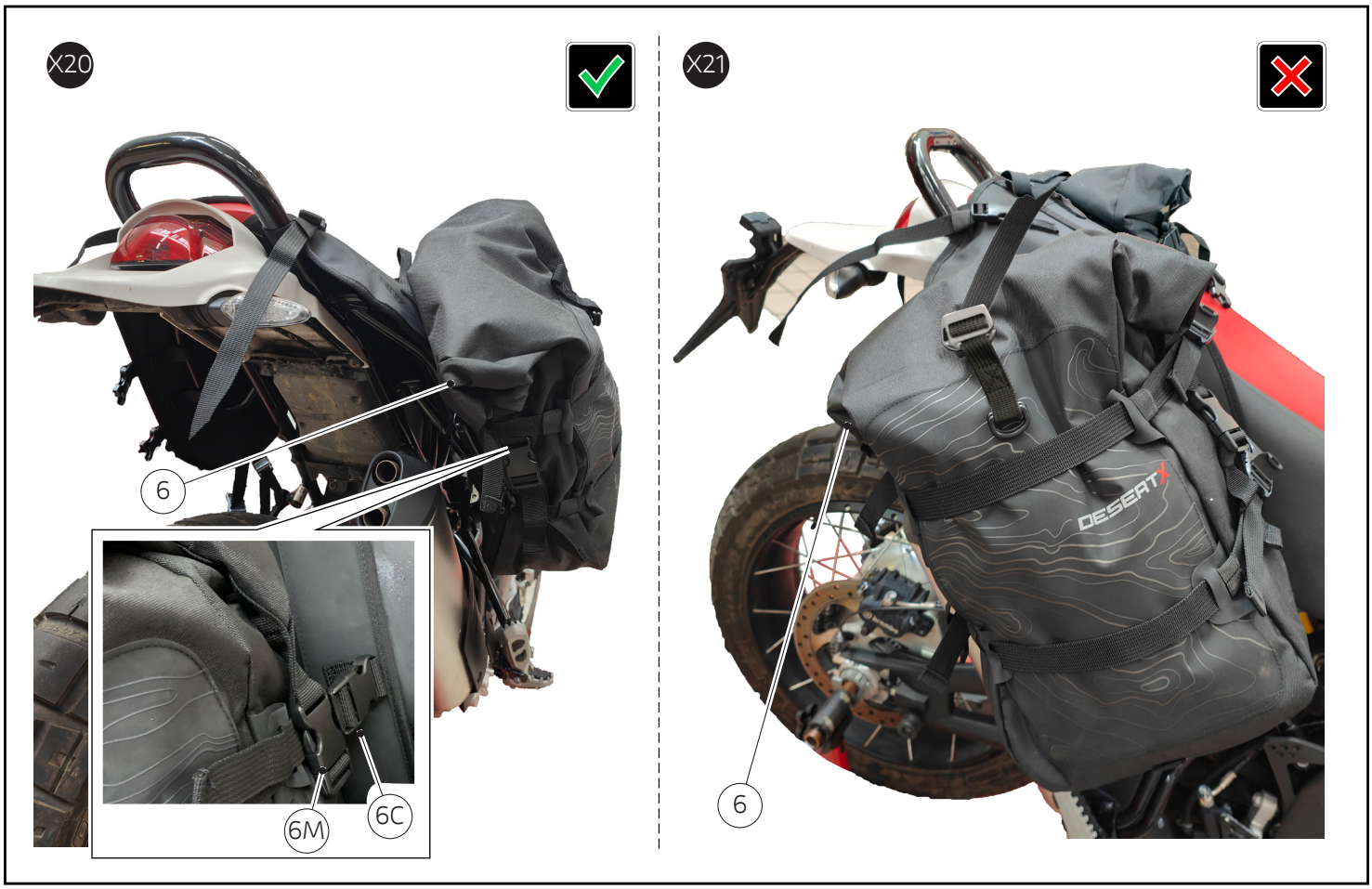
Warning
Pay the utmost attention to correctly position the panniers on the pannier support (5).

Figure (X18) shows correct positioning of the panniers that, through correct belt tensioning, remain inside the profile of pannier support (5).

Warning
In any load condition (full, empty or partially full panniers), make sure that the necessary gap is maintained, as shown in the figure (X19).

Warning
Maintain correct belt tensioning in any condition, in order to prevent panniers from moving from their optimal position.

Warning
The extreme proximity of the RH pannier to the silencer may cause the pannier to catch fire.



In caso di montaggio delle borse vuote, al termine del posizionamento e fissaggio del set, il risultato deve essere come la situazione mostrata nell'immagine (X20).

Attenzione

La parte superiore delle borse (6) deve essere chiusa e raccolta come mostrato in figura, mantenendo le fibbie di chiusura superiore borse (6M) sopra le fibbie (6C).

Attenzione

Le varie cinghie, dopo essere state tensionate come indicato nelle pagine precedenti, devono essere raccolte e fissate come indicato nelle pagine precedenti, al fine di evitare parti pendenti che possano essere d'intralcio o entrare in contatto con il silenziatore.

Per una questione di sicurezza, non è consentita una configurazione come quella mostrata nella figura (X21) o comunque una qualsiasi altra configurazione diversa da quella mostrata nella figura (X20).

If empty panniers are fitted, at the end of set positioning and fastening, the result must be as shown in the figure (X20).

Warning

The upper part of panniers (6) must be closed and collected as shown in the figure, keeping the upper pannier closing buckles (6M) above the buckles (6C).

Warning

After tensioning as described in the previous pages, the various belts must be collected and secured as described in the previous pages, in order to avoid hanging parts that may hinder or come into contact with the silencer.

For safety reasons, a configuration like the one shown in the figure (X21) or any configuration other than the one shown in the figure (X20) is not permitted.

Attenzione
Con il set borse morbide installato, è vietato trasportare un passeggero.

Attenzione
È necessario controllare il tensionamento di tutte le cinghie e il posizionamento delle borse dopo i primi km di viaggio e dopo ogni qualvolta che venga modificato il contenuto delle borse.

Attenzione
Dopo una sosta o comunque prima di riprendere il viaggio, controllare il tensionamento di tutte le cinghie e il posizionamento delle borse.

Attenzione
È obbligatorio viaggiare con entrambe le borse installate e con il carico suddiviso in maniera omogenea in entrambe le borse, onde evitare sbilanciamenti.

Attenzione
La velocità massima consentita con borse laterali e bauletto non deve superare i 130 Km/h (81 mph) e comunque dovrà essere nel rispetto dei limiti di legge.

Attenzione
Il peso massimo trasportabile per ogni borsa laterale è di 2,5 Kg (5.5 lb). È VIETATO ECCEDERE IL PESO MASSIMO TRASPORTABILE. In caso contrario si rischia la rottura delle borse stesse. Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

Attenzione
Il mancato rispetto dei limiti di carico potrebbe modificare l'assetto delle borse, portando la borsa destra troppo vicino al silenziatore, con il rischio di incendio della borsa stessa.

Attenzione
Il mancato rispetto dei limiti di carico potrebbe influenzare negativamente la maneggevolezza e la resa del vostro motoveicolo e potrebbe causarne la perdita di controllo.

Attenzione
Sistemare i bagagli in modo omogeneo, onde evitare imprevedibili sbilanciamenti del motoveicolo.

Attenzione
Pulire le borse laterali con uno straccio morbido e pulito utilizzando acqua tiepida e sapone. Evitare l'uso di agenti aggressivi o attrezzi ruvidi.

Warning
It is forbidden to carry a passenger with soft pannier set installed.

Warning
IT is necessary to check the tensioning of all belts and the positioning of panniers after the first few km of travel and whenever the pannier content is changed.

Warning
After a stop or in any case before travelling again, check the tensioning of all belts and the positioning of panniers.

Warning
IT is mandatory to travel with both panniers installed and with the load evenly distributed in both panniers, in order to avoid imbalances.

Warning
The maximum speed allowed with the side panniers and the top case fitted to the bike must not exceed 130 Km/h (81 mph) and within the limits set by the law.

Warning
Max. loading capacity for each side pannier is 2.5 Kg (5.5 lb). IT IS FORBIDDEN TO EXCEED THE MAXIMUM LOADING CAPACITY. Otherwise, panniers could break. This can affect rider's safety.

Warning
Failure to comply with the load limits may alter the pannier alignment, bringing the RH pannier too close to the silencer, with the risk of the pannier fire.

Warning
Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

Warning
Arrange luggage evenly, so as to avoid unpredictable motorcycle imbalances.

Warning
Clean the side panniers with a soft and clean cloth using lukewarm water and soap. Avoid using aggressive substances or rough tools.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM　　モデル名

お客様署名　　ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

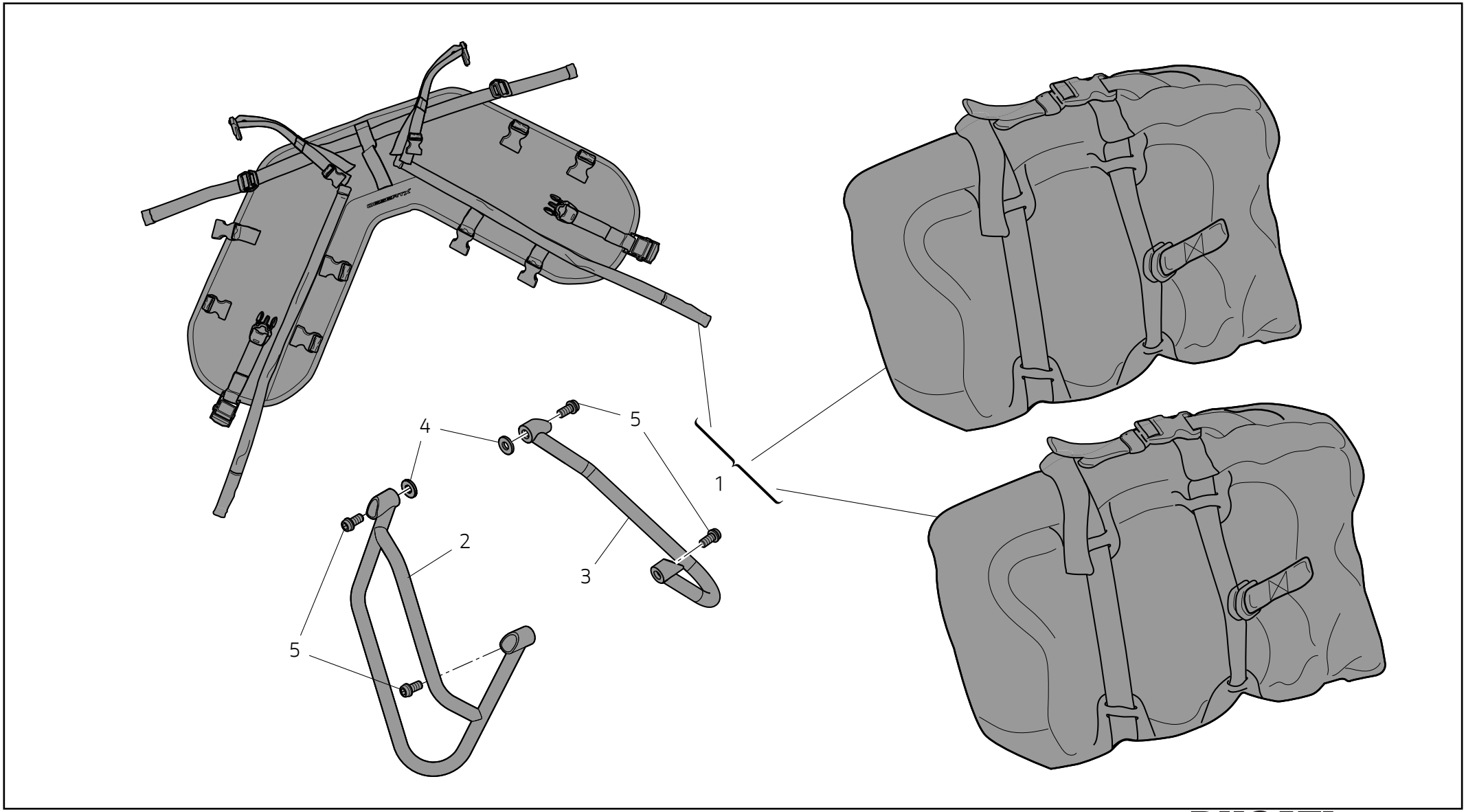
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名　　販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。

Set telaietti e borse morbide laterali / Set of subframes and soft side panniers / Jeu de sous-cadres et valises souples latérales / Set Seitenkofferrahmen und weiche Seitenkoffer / Conjunto de subchassis e bolsas laterais macias / **框架与侧边软包套装** / Set subchasis y bolsas blandas laterales / フレームとソフトサイドバッグセット - 96781972AA



DUCATI PERFORMANCE

Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96782071AA	Coppia di borse morbide + fascia supporto borse	Pair of soft panniers + pannier support strap	Paire de valises souples + segment support valises	Paar weiche Seitenkoffer + Kofferhalterplatte	Par de bolsas macias + faixa de suporte das bolsas	一对软车包+车包支撑带	Par de bolsas blandas + banda soporte bolsas	ソフトバッグセット + バッグサポートバンド	1
2	96712062AA	Telaietto destro	RH side subframe	Sous-cadre droit	Rechter Seitenkofferrahmen	Subchassi direito	右侧框架	Subchasis derecho	右フレーム	1
3	96712071AA	Telaietto sinistro	LH side subframe	Sous-cadre gauche	Linker Seitenkofferrahmen	Subchassi esquerdo	左侧框架	Subchasis izquierdo	左フレーム	1
4	97612701AA	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separadores	スペーサー	2
5	77157213B	Vite TCEIF M8x16	TCEIF screw M8x16	Vis TCHCF M8x16	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x16	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x16	TCEIF 螺钉 M8x16	Tornillo TCEIF M8x16	スクリュー TCEIF M8x16	4